

Úradný vestník

Európskej únie

C 182



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 55

22. júna 2012

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
II <i>Oznámenia</i>		
OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE		
Európska komisia		
2012/C 182/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.6249 – Princes/ARIA) ⁽¹⁾	1
2012/C 182/02	Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ – Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky ⁽²⁾	2
IV <i>Informácie</i>		
INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE		
Európsky parlament		
2012/C 182/03	Príspevok prijatý na XLVII. zasadnutí konferencie COSAC – V Kodani 22. – 24. apríla 2012	4
Európska komisia		
2012/C 182/04	Výmenný kurz eura	7

SK

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významom pre EHP⁽²⁾ Text s významom pre EHP s výnimkou produktov podľa prílohy I k zmluve*(Pokračovanie na nasledujúcej strane)*

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2012/C 182/05	Rozhodnutie Komisie z 21. júna 2012, ktorým sa vymenúvajú členovia Výboru pre lieky na ojedinelé ochorenia ⁽¹⁾	8
2012/C 182/06	Rozhodnutie Komisie z 21. júna 2012, ktorým sa vymenúvajú nezávislí vedeckí odborníci do Výboru pre posúdenie farmakovigilančných rizík ⁽¹⁾	9

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2012/C 182/07	Aktualizované vzory preukazov vydávaných ministerstvami zahraničných vecí členských štátov akreditovaným členom diplomatických misí a konzulárnych zastúpení a ich rodinným príslušníkom podľa článku 19 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v EÚ C 247, 13.10.2006, s. 85; Ú. v EÚ C 153, 6.7.2007, s. 15; Ú. v EÚ C 64, 19.3.2009, s. 18; Ú. v EÚ C 239, 6.10.2009, s. 7; Ú. v EÚ C 304, 10.11.2010, s. 6; Ú. v EÚ C 273, 16.9.2011, s. 11; Ú. v EÚ C 357, 7.12.2011, s. 3; Ú. v EÚ C 88, 24.3.2012, s. 12; Ú. v EÚ C 120, 25.4.2012, s. 4)	10
---------------	---	----

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2012/C 182/08	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6608 – Tereos/Wilmar/JV) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾	12
2012/C 182/09	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6591 – Tennet Offshore GmbH/Mitsubishi Corporation/Tennet Offshore 2) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾	13
2012/C 182/10	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6615 – Nuvia/Coor/JV) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾	14
2012/C 182/11	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6578 – Tyco Flow Control International/Pentair) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾	15



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec COMP/M.6249 – Princes/ARIA)****(Text s významom pre EHP)**

(2012/C 182/01)

Dňa 4. apríla 2012 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v angličtine jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32012M6249. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.
-

Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ

Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky

(Text s významom pre EHP s výnimkou produktov podľa prílohy I k zmluve)

(2012/C 182/02)

Dátum prijatia rozhodnutia	21.5.2012	
Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.34366 (12/N)	
Členský štát	Nemecko	
Región	Saarland	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Klimawaldprogramm Saarland (KWP-Saar)	
Právny základ	Richtlinie zur Gewährung von Zuwendungen für die Förderung forstwirtschaftlicher Maßnahmen zur Verbesserung der Klimaschutzwirkung des Waldes, Haushaltsordnung des Saarlandes (§§ 23 und 44 LHO)	
Druh opatrenia	Schéma pomoci	—
Účel	Lesníctvo	
Forma pomoci	Priamy grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 1 EUR (v mil.)	
Intenzita	85 %	
Trvanie	do 31.12.2013	
Sektory hospodárstva	Lesníctvo a ťažba dreva	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministerium für Umwelt, Energie und Verkehr Keplerstraße 18 66117 Saarbrücken DEUTSCHLAND	
Ďalšie informácie	—	

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sk.htm

Dátum prijatia rozhodnutia	23.5.2012	
Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.34545 (12/N)	
Členský štát	Francúzsko	
Región	—	Zmiešané
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Aides de l'Agence de l'eau Artois-Picardie aux engagements agro-environnementaux dans le bassin Artois Picardie (EAEAP)	
Právny základ	Loi n° 2006-1772 du 30 décembre 2006 sur l'eau et les milieux aquatiques	
Druh opatrenia	Schéma pomoci	—
Účel	Agro-environmentálne záväzky	
Forma pomoci	Priamy grant	
Rozpočet	—	
Intenzita	100 %	
Trvanie	do 31.12.2013	
Sektory hospodárstva	Poľnohospodárstvo, lesníctvo a rybolov	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement du territoire 78 rue de Varenne 75349 Paris 07 SP FRANCE	
Ďalšie informácie	—	

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sk.htm

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKY PARLAMENT

PRÍSPEVOK PRIJATÝ NA XLVII. ZASADNUTÍ KONFERENCIE COSAC

V Kodani 22. – 24. apríla 2012

(2012/C 182/03)

1. Obnovenie jednotného trhu

- 1.1. Konferencia COSAC uznáva, že jednotný trh bol za posledných 20 rokov hybnou silou európskej integrácie, pričom umožnil voľný pohyb tovaru, osôb, služieb a kapitálu a podnietil hospodársky rast a zamestnanosť v Európe aj v ďalších častiach sveta.
- 1.2. Jednotný trh spolu s politikami sociálnej súdržnosti a demokratickou účasťou ľudí predstavuje základný prvok v boji proti dopadom súčasnej finančnej a hospodárskej krízy v rámci stratégie Európa 2020. Konferencia COSAC preto víta Akt o jednotnom trhu z dielne Európskej komisie, ktorého zámerom je oživenie jednotného trhu, ktorý zohráva rozhodujúcu úlohu pri podpore rastu a zamestnanosti v Európe.
- 1.3. Konferencia COSAC pripomína, že politické úvahy o iniciatívach v tejto oblasti môžu v národných parlamentoch a v Európskom parlamente vyvolať veľké diskusie.
- 1.4. Konferencia COSAC sa domnieva, že pri podpore rastu a zamestnanosti v Európe bude mať rozhodujúcu úlohu 12 prioritných kľúčových opatrení Aktu o jednotnom trhu.
- 1.5. Konferencia COSAC preto naliehavo žiada Radu a Európsky parlament, aby čo najskôr úspešne uzavreli 12 prioritných kľúčových opatrení Aktu o jednotnom trhu, bez toho, aby bola dotknutá zásada subsidiarity, so zámerom vyvolať nový impulz a dynamiku v európskom hospodárstve.
- 1.6. Konferencia COSAC však pripomína, že jednotný trh má stále nevyužitý potenciál, a preto víta plán Komisie na ďalšie prehĺbenie jednotného trhu prostredníctvom vyhodnotenia pokroku dosiahnutého v rámci Aktu o jednotnom trhu do konca roku 2012 s cieľom zaviesť komplexný súbor nových návrhov prioritných opatrení.
- 1.7. Konferencia COSAC vyzýva národné parlamenty a Európsky parlament, aby zvažili, ako zvýšiť dôveru občanov a možnosti spotrebiteľov na jednotnom trhu a ako ich lepšie informovať o možnostiach, ktoré im jednotný trh ponúka.
- 1.8. Konferencia COSAC zdôrazňuje význam sociálneho rozmeru jednotného trhu s celkovým cieľom dosiahnuť silný jednotný trh, ktorý bude sociálne, hospodársky a environmentálne udržateľný.

2. Jednotný trh so službami

- 2.1. Konferencia COSAC zdôrazňuje, že funkčný jednotný trh so službami je dôležitým predpokladom vytvorenia rastu a zamestnanosti v Európe. Konferencia COSAC preto vyzýva všetky členské štáty EÚ, aby zabezpečili úplné a dôsledné vykonávanie smernice o službách.

2.2. Konferencia COSAC ďalej víta návrh Komisie na rozšírenie zlepšeného európskeho systému normalizácie o služby, vďaka ktorému sa zvýši efektívnosť, účinnosť, včasnosť a inkluzívnosť postupov normalizácie.

2.3. Konferencia COSAC s potešením očakáva predloženie správy Komisie o smernici o službách na júnovom zasadnutí Európskej rady.

3. Udržateľný rast a ekologické hospodárstvo

3.1. Konferencia COSAC víta cieľ EÚ presadzovať v Európe prechod na ekologické hospodárstvo efektívne využívajúce zdroje. Konferencia COSAC podporuje vytvorenie udržateľného jednotného trhu prostredníctvom rozvoja inkluzívneho, nízkouhlíkového, ekologického, znalostného hospodárstva.

3.2. Konferencia COSAC víta plán Komisie pre Európu efektívne využívajúcu zdroje, ktorý nadväzuje na mnoho súčasných nástrojov, napríklad na právne predpisy v oblasti odpadov, ekologické verejné obstarávanie, výskumné programy a ekodizajn, a žiada sústavné opatrenia v oblasti ambiciózneho a komplexnej energetickej politiky EÚ, zamerané na vytvorenie integrovanej energetickej infraštruktúry a jednotného trhu s energiou, ktorý zohľadní zdroje a hospodársku situáciu každého členského štátu.

4. Jednotný digitálny trh

4.1. Konferencia COSAC zdôrazňuje potrebu dokončenia skutočného jednotného a bezpečného digitálneho trhu do roku 2015, ktorý bude mať podľa odhadov Komisie hodnotu 110 miliárd EUR ročne, s cieľom napomôcť cezhraničnému využívaniu online služieb, zabezpečiť online platby a zaviesť účinné mechanizmy riešenia sporov.

4.2. Konferencia COSAC vyzýva Komisiu a členské štáty, aby na využitie plného potenciálu digitálneho hospodárstva zabezpečili rýchle vykonávanie akčného plánu Komisie v oblasti elektronického obchodu s cieľom odstrániť prekážky, ktoré spomaľujú rozvoj európskeho internetového hospodárstva.

4.3. Konferencia COSAC s potešením očakáva nový návrh o elektronickom podpise a o dohode o pravidlách v oblasti riešenia sporov online a v oblasti roamingu, ktorý má byť predložený do júna 2012.

5. Transpozícia a presadzovanie právnych predpisov

5.1. Konferencia COSAC víta správu Komisie o kontrole riadenia z roku 2011, ktorá po prvýkrát predstavuje ucelený pohľad na rôzne nástroje využívané v cykle riadenia jednotného trhu vrátane hodnotenia výsledkov vnútorného trhu, výročnej správy siete Solvit a internetovej stránky Vaša Európa. Konferencia COSAC však pripomína, že je potrebné pozornejšie monitorovať uplatňovanie právnych predpisov v oblasti jednotného trhu. Konferencia COSAC preto víta záväzok Komisie pokračovať v zlepšovaní hľadísk riadenia jednotného trhu s cieľom znížiť počet konaní vo veci porušenia právnych predpisov.

5.2. Konferencia COSAC vyzýva členské štáty, aby zlepšili svoju transpozíciu a uplatňovanie právnych predpisov EÚ s cieľom zabezpečiť na jednotnom trhu rovnaké podmienky pre všetkých. Konferencia COSAC vyjadruje poľutovanie nad tým, že 16 členských štátov nespĺnilo v roku 2011 cieľ 1 % deficit v transpozícii, ktorý stanovila Európska rada. Konferencia COSAC preto podporuje úsilie Komisie, ktorého zámerom je dosiahnuť, aby členské štáty znížili deficit v transpozícii pod cieľovú úroveň 1 % a aby obmedzili oneskorenú transpozíciu.

5.3. Konferencia COSAC berie na vedomie číselne vyjadrené ciele, ktoré uviedla Komisia vo svojom oznámení o Akte o jednotnom trhu a ktoré znižujú deficit v transpozícii a deficit v súlade vnútroštátnych právnych predpisov na 0,5 %.

5.4. Konferencia COSAC víta, že Komisia v júni predloží Európskej rade správu o možných prostriedkoch na posilnenie vykonávania právnych predpisov v oblasti jednotného trhu a na zlepšenie ich presadzovania.

5.5. Konferencia COSAC žiada intenzívnejší dialóg o možnostiach lepšieho vykonávania a presadzovania právnych predpisov v oblasti jednotného trhu zo strany členských štátov.

6. Návrh na posilnenie politického dialógu s Európskou komisiou

6.1. Konferencia COSAC naliehavo žiada Komisiu, aby ďalej rozvíjala súčasný politický dialóg medzi národnými parlamentmi a Komisiou. Posilnenie tohto dialógu by bolo vhodné najmä v súvislosti s európskym semestrom a presadzovaním a vykonávaním pravidiel jednotného trhu.

- 6.2. Konferencia COSAC sa domnieva, že medziparlamentná spolupráca medzi národnými parlamentmi a Európskym parlamentom predstavuje jeden zo základných nástrojov v procese výmeny osvedčených postupov na európskej úrovni. Nedávne schôdze týkajúce sa európskeho semestra napríklad umožnili rozvoj tejto spolupráce v oblasti rozpočtových a hospodárskych politík a politiky zamestnanosti v rámci EÚ.
 - 6.3. V súvislosti s európskym semestrom by sa mohlo uvažovať o tom, že pred príslušným výborom národného parlamentu by vystúpil člen Komisie alebo na základe dohody vyšší úradník, aby odpovedal na otázky o ročnom prieskume rastu, ktorý vykonáva Komisia, alebo o odporúčaniach Komisie pre jednotlivé krajiny, ktoré sa vydávajú na základe národných programov reforiem a programov stability a konvergenčných programov, ktoré predkladajú členské štáty.
 - 6.4. Konferencia COSAC vyzýva Komisiu, aby poskytla národným parlamentom možnosť predložiť Komisii písomné otázky týkajúce sa legislatívnych návrhov a konzultačných dokumentov (vrátane európskeho semestra) a presadzovania a vykonávania pravidiel jednotného trhu.
 - 6.5. Konferencia COSAC sa domnieva, že možnosť (v rámci politického dialógu), aby národné parlamenty vyjadrovali názory v predlegislatívnej fáze návrhov EÚ, je mimoriadne dôležitá, a preto vyzýva Komisiu, aby upozornila národné parlamenty na začatie každej verejnej konzultácie a aby zverejnila príspevky, ktoré jej národné parlamenty predložia v súvislosti s konzultačnými dokumentmi. Konferencia COSAC pripomína významnú úlohu národných parlamentov pri formovaní názoru členských štátov na záležitosti EÚ.
 - 6.6. Konferencia COSAC vyzýva Komisiu, aby na svojej stránke, na ktorej sú zhrnuté výsledky konzultácií, zverejňovala príspevky národných parlamentov pod osobitným nadpisom. Konferencia COSAC zároveň vyzýva Komisiu, aby v príslušných prípadoch zabezpečila v dôvodových správach pripojených ku každému následnému návrhu Komisie uvedenie výslovného odkazu na príspevky národných parlamentov predložené počas konzultácií. Takýto odkaz by zdôraznil konkrétnu hodnotu príspevkov národných parlamentov v rámci politického dialógu.
-

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

21. júna 2012

(2012/C 182/04)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,2670	AUD	Austrálsky dolár	1,2444
JPY	Japonský jen	101,46	CAD	Kanadský dolár	1,2907
DKK	Dánska koruna	7,4330	HKD	Hongkongský dolár	9,8313
GBP	Britská libra	0,80695	NZD	Novozélandský dolár	1,5857
SEK	Švédska koruna	8,8360	SGD	Singapurský dolár	1,6102
CHF	Švajciarsky frank	1,2010	KRW	Juhokórejský won	1 462,48
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	10,4319
NOK	Nórska koruna	7,4960	CNY	Čínsky juan	8,0643
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,5330
CZK	Česká koruna	25,683	IDR	Indonézska rupia	11 983,57
HUF	Maďarský forint	285,83	MYR	Malajzijský ringgit	4,0246
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	53,753
LVL	Lotyšský lats	0,6970	RUB	Ruský rubel	41,6200
PLN	Poľský zlotý	4,2537	THB	Thajský baht	40,177
RON	Rumunský lei	4,4660	BRL	Brazílsky real	2,5719
TRY	Turecká líra	2,2735	MXN	Mexické peso	17,3374
			INR	Indická rupia	71,3380

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

ROZHODNUTIE KOMISIE**z 21. júna 2012,****ktorým sa vymenúvajú členovia Výboru pre lieky na ojedinelé ochorenia****(Text s významom pre EHP)**

(2012/C 182/05)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 141/2000 zo 16. decembra 1999 o liekoch na ojedinelé ochorenia ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 3,

so zreteľom na odporúčanie Európskej agentúry pre lieky z 1. februára 2012,

keďže:

- (1) Funkčné obdobie štyroch členov Výboru pre lieky na ojedinelé ochorenia (ďalej len „výbor“) zriadeného v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 141/2000 sa končí 30. júna 2012. Jeden člen výboru, ktorého funkčné obdobie sa končí, bol vymenovaný Komisiou na základe návrhu Európskej agentúry pre lieky. Traja ďalší členovia, ktorých funkčné obdobie končí, boli vymenovaní Komisiou ako zástupcovia organizácií pacientov. Je preto nevyhnutné vymenovať štyroch členov výboru.
- (2) Európska agentúra pre lieky navrhla jedného kandidáta.
- (3) Členovia výboru by mali byť vymenovaní na obdobie troch rokov počnúc 1. júlom 2012,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Týmto sú za členky výboru zastupujúcich organizácie pacientov na obdobie troch rokov počnúc 1. júlom 2012 opätovne vymenované:

pani Lesley Claire GREENE,

pani Birthe BYSKOV HOLM,

Dr Marie Pauline EVERS.

Článok 2

Týmto sa na odporúčanie Európskej agentúry pre lieky menuje na obdobie 3 rokov počnúc 1. júlom 2012 táto členka výboru:

Dr Catherine MORAITI.

V Bruseli 21. júna 2012

Za Komisiu
John DALLI
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 18, 22.1.2000, s. 1.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 21. júna 2012,

ktorým sa vymenúvajú nezávislí vedeckí odborníci do Výboru pre posúdenie farmakovigilančných rizík

(Text s významom pre EHP)

(2012/C 182/06)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 61a ods. 1,

keďže:

- (1) Podľa článku 61a ods. 1 nariadenia (ES) č. 726/2004 Komisia vymenúva šesť nezávislých vedeckých odborníkov za členov Výboru pre posúdenie farmakovigilančných rizík.
- (2) V článku 61a ods. 1 nariadenia (ES) č. 726/2004 sa stanovuje, že Komisia má vymenovať uvedených členov s cieľom zabezpečiť, aby bola vo výbore zastúpená potrebná expertíza.
- (3) V súlade s článkom 61a ods. 1 nariadenia (ES) č. 726/2004 Komisia vyhlásila verejnú výzvu na vyjadrenie záujmu.
- (4) Členovia výboru majú byť vymenovaní na obdobie troch rokov od 2. júla 2012 s možnosťou jedného predĺženia.
- (5) Ak nezávislý vedecký odborník vymenovaný týmto rozhodnutím už nemôže účinne prispievať k práci výboru alebo odstúpi, Komisia môže tohto člena na zostávajúce obdobie jeho mandátu nahradiť osobou z rezervného zoznamu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na obdobie troch rokov sa od 2. júla 2012 do Výboru pre posúdenie farmakovigilančných rizík vymenúvajú tieto osoby:

- Jane Ahlqvist RASTAD,
- Marie Louise DE BRUIN,
- Stephen J. W. EVANS,
- Brigitte KELLER-STANISLAWSKI,
- Hervé LE LOUET,
- Lennart WALDENLIND.

Článok 2

Do rezervného zoznamu sú v poradí priority zaradení:

- Thierry TRENQUE,
- Michael THEODORAKIS,
- Giampiero MAZZAGLIA,
- Marie-Christine PERAULT-POCHAT,
- Annemarie HVIDBERG HELLEBEK.

V Bruseli 21. júna 2012

Za Komisiu
John DALLI
člen Komisie

(¹) Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1.

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Aktualizované vzory preukazov vydávaných ministerstvami zahraničných vecí členských štátov akreditovaným členom diplomatických misí a konzulárnych zastúpení a ich rodinným príslušníkom podľa článku 19 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ C 247, 13.10.2006, s. 85; Ú. v. EÚ C 153, 6.7.2007, s. 15; Ú. v. EÚ C 64, 19.3.2009, s. 18; Ú. v. EÚ C 239, 6.10.2009, s. 7; Ú. v. EÚ C 304, 10.11.2010, s. 6; Ú. v. EÚ C 273, 16.9.2011, s. 11; Ú. v. EÚ C 357, 7.12.2011, s. 3; Ú. v. EÚ C 88, 24.3.2012, s. 12; Ú. v. EÚ C 120, 25.4.2012, s. 4)

(2012/C 182/07)

Vzory preukazov vydávaných ministerstvami zahraničných vecí členských štátov akreditovaným členom diplomatických misí a konzulárnych zastúpení a ich rodinným príslušníkom podľa článku 19 ods. 2 nariadenia (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc), sa uverejňujú na základe informácií, ktoré členské štáty poskytli Komisii v súlade s článkom 34 Kódexu schengenských hraníc.

Mesačná aktualizácia je uverejnená v Úradnom vestníku Európskej únie a zároveň je k dispozícii aj na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva pre vnútorné záležitosti.

FÍNSKO

Nahradenie údajov uverejnených v Ú. v. EÚ C 247, 13.10.2006

Ministerstvo zahraničných vecí vydáva preukazy totožnosti členom diplomatických misí, ich rodinným príslušníkom a súkromným služobným osobám počas ich mandátu alebo pobytu vo Fínsku. Preukaz totožnosti sa vo Fínsku nepovažuje za oficiálny doklad totožnosti. Jeho účelom je dosvedčiť pozíciu a postavenie osoby, ktorá je pridelená na výkon služby v misii a slúži ako povolenie na pobyt vo Fínsku. Rôzne typy preukazov sú tieto:

- preukaz A pre diplomatických zástupcov,
- preukaz B pre členov administratívneho a technického personálu,
- preukaz C pre členov služobného personálu diplomatických misí (napríklad vodiči, domovníci a kuchári),
- preukaz D pre súkromné služobné osoby členov diplomatických misí a miestnych vodičov misí.

A. Členovia diplomatického personálu a ich rodinní príslušníci

predná strana

HENKILÖKORTTI • IDENTITETSKORT • IDENTITY CARD
THIS DOCUMENT AUTHORIZES RESIDENCE IN FINLAND

Edustusto / Representation
USA:n suurlähetystö
USA:s ambassad
Sukunimi / Efternamn
Meikäläinen
Etunimet / Förmamn
Majja
Syntymäaika / Födelsedatum
01.04.1981
Arvo / Titel
Avustaja/Attaché



Myönnetty / Utfärdat
17.05.2011
Voimassa / Giltigt t.o.m
17.05.2011



Kortti nro / Kortt nr.
A376/11

ULKOASIAINMINISTERIÖ
UTRIKESMINISTERIET

A

zadná strana

Kortin haltija nauttii kaikkis diplomaatille Suomessa myönnettävää oikeuksia
Kortinnehavaren åtnjuter alla förmåner som tillkommer diplomater i Finland

Kortti ei ole voimassa, jos haltijan
tai päämiehen toimikausi Suomessa on päättynyt
Kortet är ej giltigt om innehavarens
eller huvudmannens tjänstgöringstid i Finland har upphört

ULKOASIAINMINISTERIÖ / Protokollapalvelut
UTRIKESMINISTERIET / Protokolltjänsterna
PL / PB 176 00023 Valtioneuvosto / Statsrådet
Puh. / Tel. +358 9 160 05 tai / eller 578 15
Päivystys / Jour +358 9 160 5555

Haltijan nimikirjoitus / Innehavarens namnteckning

B. Členovia administratívneho a technického personálu misí a ich rodinní príslušníci

predná strana

HENKILÖKORTTI • IDENTITETSKORT • IDENTITY CARD
THIS DOCUMENT AUTHORIZES RESIDENCE IN FINLAND

Edustusto / Representation
USA:n suurlähetystö
USA:s ambassad
Sukunimi / Efternamn
Meikäläinen
Etunimet / Förnamn
Maija
Syntymäaika / Födelsedatum
01.04.1981
Arvo / Titel
Kansliavirkailija/Kanslist



Myönnetty / Utfärdat
17.05.2011
Voimassa / Giltigt t.o.m
17.05.2011



Kortti nro / Kort nr.
B375/11

ULKOASIAINMINISTERIÖ
UTRIKESMINISTERIET

B

zadná strana

Kortin haltija nauttii koskemattomuutta ja vapautusta Suomen rikosoikeudellisesta tuomiovaliasta
Kortinnehavaren åtnjuter immunitet och är befriad från straffrättslig jurisdiktion i Finland

Kortti ei ole voimassa, jos haltijan tai päämiehen toimikausi Suomessa on päättynyt
Kortet är ej giltigt om innehavarens eller huvudmannens tjänstgöringstid i Finland har upphört

ULKOASIAINMINISTERIÖ / Protokollapalvelut
UTRIKESMINISTERIET / Protokolltjänsterna
PL / PB 176 00023 Valtioneuvosto / Statsrådet
Puh. / Tel. +358 9 160 05 tai / eller 578 15
Päivystys / Jour +358 9 160 5555

Haltijan nimikirjoitus / Innehavarens namnteckning

C. Členovia služobného personálu misí (vodiči, domovníci, kuchári a pod.)

predná strana

HENKILÖKORTTI • IDENTITETSKORT • IDENTITY CARD
THIS DOCUMENT AUTHORIZES RESIDENCE IN FINLAND

Edustusto / Representation
USA:n suurlähetystö
USA:s ambassad
Sukunimi / Efternamn
Meikäläinen
Etunimet / Förnamn
Maija
Syntymäaika / Födelsedatum
01.04.1981
Arvo / Titel
Autonkuljettaja/Chaufför



Myönnetty / Utfärdat
17.05.2011
Voimassa / Giltigt t.o.m
17.05.2011



Kortti nro / Kort nr.
C374/11

ULKOASIAINMINISTERIÖ
UTRIKESMINISTERIET

C

zadná strana

Kortin haltija nauttii koskemattomuutta hoitaessaan virkatehtävään Suomessa
Kortinnehavaren åtnjuter immunitet vid utförandet av sina tjänsteuppgifter i Finland

Kortti ei ole voimassa, jos haltijan tai päämiehen toimikausi Suomessa on päättynyt
Kortet är ej giltigt om innehavarens eller huvudmannens tjänstgöringstid i Finland har upphört

ULKOASIAINMINISTERIÖ / Protokollapalvelut
UTRIKESMINISTERIET / Protokolltjänsterna
PL / PB 176 00023 Valtioneuvosto / Statsrådet
Puh. / Tel. +358 9 160 05 tai / eller 578 15
Päivystys / Jour +358 9 160 5555

Haltijan nimikirjoitus / Innehavarens namnteckning

D. Ostatné

predná strana

HENKILÖKORTTI • IDENTITETSKORT • IDENTITY CARD
THIS DOCUMENT AUTHORIZES RESIDENCE IN FINLAND

Edustusto / Representation
USA:n suurlähetystö
USA:s ambassad
Sukunimi / Efternamn
Meikäläinen
Etunimet / Förnamn
Maija
Syntymäaika / Födelsedatum
01.04.1981
Arvo / Titel
Palvelija/Betjänt



Myönnetty / Utfärdat
17.05.2011
Voimassa / Giltigt t.o.m
17.05.2011



Kortti nro / Kort nr.
D373/11

ULKOASIAINMINISTERIÖ
UTRIKESMINISTERIET

D

zadná strana

Kortin haltija ei nauti erioikeuksia tai vapauksia Suomessa
Kortinnehavaren åtnjuter inte privilegier eller immunitet i Finland

Kortti ei ole voimassa, jos haltijan tai päämiehen toimikausi Suomessa on päättynyt
Kortet är ej giltigt om innehavarens eller huvudmannens tjänstgöringstid i Finland har upphört

ULKOASIAINMINISTERIÖ / Protokollapalvelut
UTRIKESMINISTERIET / Protokolltjänsterna
PL / PB 176 00023 Valtioneuvosto / Statsrådet
Puh. / Tel. +358 9 160 05 tai / eller 578 15
Päivystys / Jour +358 9 160 5555

Haltijan nimikirjoitus / Innehavarens namnteckning

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ
SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec COMP/M.6608 – Tereos/Wilmar/JV)****Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní****(Text s významom pre EHP)**

(2012/C 182/08)

1. Komisii bolo 14. júna 2012 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Syral China Investment (Belgicko) patriaci do skupiny Tereos group („Tereos“, Francúzsko) a podnik Yihai Kerry Investments Co. Ltd (Čína) patriaci do skupiny Wilmar group („Wilmar“, Singapur) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách spoločnú kontrolu nad novozaloženou spoločnosťou tvoriacou spoločný podnik („JV“, Čína) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Tereos: spracovanie cukrovej repy a cukrovej trstiny, alkoholu a bioetanolu, škrobu a druhotných produktov pre krmivá a výrobu elektrickej energie,
- Wilmar: spracovanie a predaj produktov z palmy olejovej, spracovanie a predaj špeciálnych tukov, jedlých olejov, chemických derivátov olejov a tukov a obilnín, lisovanie olejnatých semien a výroba bionafty,
- spoločný podnik: výroba a predaj potravinových zložiek, prírodných potravinárskych prídavných látok a biokrmív v Číne a juhovýchodnej Ázii.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentracii podľa nariadenia ES o fúziách⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6608 – Tereos/Wilmar/JV na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32 („Oznámenie o zjednodušenom postupe“).

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec COMP/M.6591 – Tennet Offshore GmbH/Mitsubishi Corporation/Tennet Offshore 2)****Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní****(Text s významom pre EHP)**

(2012/C 182/09)

1. Komisii bolo 13. júna 2012 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Tennet Offshore GmbH („TOG“, Nemecko), pod kontrolou podnikov Tennet Holding B.V. (Holandsko) a Mitsubishi Corporation („MC“, Japonsko), získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom Tennet Offshore 2. Beteiligungsgesellschaft mbH („HoldCo“, Nemecko) prostredníctvom kúpy akcií v novozaloženej spoločnosti tvoriacej spoločný podnik. Podnik HoldCo je v súčasnosti plne vo vlastníctve podniku TOG. Podnik HoldCo vlastní 100 % akcií podniku NewCo.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - TOG: rozvod elektrickej energie vyrobenej na mori v Nemecku,
 - MC: obchod s energiou, kovmi, strojmi, chemickými látkami, potravinami a všeobecný obchod s tovarom,
 - NewCo: inštalácia, prevádzka a údržba káblov HVDC zariadení BorWin 1 a 2 (vrátane meničových staníc), ktoré spájajú určité veterné elektrárne na mori nachádzajúce sa v Severnom mori pred nemeckým pobrežím s pobrežnou rozvodňou sieťou elektrickej energie v Nemecku.
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentracii podľa nariadenia ES o fúziách ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6591 – Tennet Offshore GmbH/Mitsubishi Corporation/Tennet Offshore 2 na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32 („Oznámenie o zjednodušenom postupe“).

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec COMP/M.6615 – Nuvia/Coor/JV)****Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní****(Text s významom pre EHP)**

(2012/C 182/10)

1. Komisii bolo 14. júna 2012 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Nuvia Nordic AB („Nuvia“, Švédsko), v konečnom dôsledku kontrolovaný podnikom Vinci SA („Vinci“, Francúzsko), a podnik Coor Services Management Nuclear AB („Coor“, Švédsko), v konečnom dôsledku kontrolovaný podnikom Cinven Ltd. („Cinven“, Spojené kráľovstvo), získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách spoločnú kontrolu nad novozaloženým spoločným podnikom Nordic Nuclear Services AB („SP“, Švédsko) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Coor: služby v oblasti správy administratívnych budov, nehnuteľností, výrobných priestorov a verejného sektora, a vývoj takýchto služieb,
- Nuvia: služby v nukleárnej oblasti,
- SP: služby v nukleárnej oblasti pre jadrové elektrárne vo Švédsku.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentracií podľa nariadenia ES o fúziách ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6615 – Nuvia/Coor/JV na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32 („Oznámenie o zjednodušenom postupe“).

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec COMP/M.6578 – Tyco Flow Control International/Pentair)
Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní
(Text s významom pre EHP)
(2012/C 182/11)

1. Komisii bolo 15. júna 2012 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Tyco Flow Control International Ltd. („Tyco Flow Control“, Švajčiarsko), ktorý bol v minulosti stopercentnou dcérskou spoločnosťou podniku Tyco International Ltd. (Švajčiarsko), získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách prostredníctvom kúpy akcií výlučnú kontrolu nad podnikom Pentair, Inc. („Pentair“, Spojené štáty americké).
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - Tyco Flow Control: výrobca produktov pre reguláciu prietoku a tepelný manažment,
 - Pentair: výrobca produktov pre spracovanie vody a tekutín a skriniek pre elektroniku a elektronické zariadenie.
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentrácií podľa nariadenia ES o fúziách ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6578 – Tyco Flow Control International/Pentair na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32 („Oznámenie o zjednodušenom postupe“).

Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK